



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

21976/2023

29.10 Verwaltungsamt für Umwelt - Ufficio amministrativo dell'ambiente

Betreff:

Alperia Greenpower GmbH
Überweisung des Betrages von Euro
1.321.613,26

Oggetto:

Alperia Greenpower s.r.l.
Versamento dell'importo di euro
1.321.613,26

DER DIREKTOR DER AGENTUR FÜR UMWELT UND KLIMASCHUTZ

Das Landesgesetz vom 19.12.1995, Nr. 26, betrifft die Gründung der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz.

Basierend auf die Dreijahrespläne 2016-2020 und 2021-2023 des Kraftwerks von Marling hat der Konzessionär Alperia Greenpower GmbH bis August 2023 einen Betrag von 5.870.521,91 € für die Verlegung der Hochspannungsleitung Marling, die Verlegung der Hochspannungsleitung in der Gemeinde Algund und die unterirdische Verlegung der Hochspannungsleitung im Meraner Becken zurückbehalten.

Für die Verlegung der Hochspannungsleitung Marling, die Verlegung der Hochspannungsleitung in der Gemeinde Algund und die unterirdische Verlegung der Hochspannungsleitung im Meraner Becken hat der Konzessionär bis August 2023 einen Betrag von 4.548.908,65 Euro aufgewendet.

Alperia Greenpower GmbH verfügt noch über den Betrag von 1.321.613,26 € für die Verlegung der Hochspannungsleitung im Meraner Becken.

Der Konzessionär Alperia Greenpower GmbH wurde zunächst mit dem Plan 2016-2020 mit der Rolle des Auftraggebers gegenüber TERNA für die Umsetzung der Maßnahme zur unterirdischen Verlegung des Abschnitts der 132-kV-Hochspannungsleitung „Kastelbell – Mezzocorona mit Abzweigung Bozen S. Florian betraut.

Die Vereinbarung, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 448 vom 23.06.2020, und nachträglich abgeändert mit Vereinbarung vom 06.11.2023, sieht vor, dass die Autonome Provinz Bozen mit sofortiger Wirkung von Alperia Greenpower GmbH die Rolle als Auftraggeber übernimmt für den Bau der unterirdischen Verlegung der Hochspannungsleitung.

Alperia Greenpower GmbH muss daher den Restbetrag von 1.321.613,26 € an die Autonome Provinz Bozen zahlen.

nach Einsichtnahme in den Art. 35 Abs. 4 des L.G. 6/2022;

IL DIRETTORE DELL'AGENZIA PER L'AMBIENTE E LA TUTELA DEL CLIMA

La legge provinciale 19.12.1995, n. 26, istituisce l'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima.

In base ai piani triennali 2016-2020 e 2021-2023 dell'impianto idroelettrico di Marleno, il concessionario Alperia Greenpower s.r.l. ha accantonato fino ad agosto 2023 un importo pari a 5.870.521,91 € per lo spostamento della linea alta tensione di Marleno, la circonvallazione o spostamento della linea elettrica nel comune di Lagundo e l'interramento della linea di alta tensione nella conca di Merano.

Il concessionario ha speso entro agosto 2023 l'importo di 4.548.908,65 € per lo spostamento della linea alta tensione di Marleno, la circonvallazione o spostamento della linea elettrica nel comune di Lagundo e l'interramento della linea di alta tensione nella conca di Merano.

Alperia Greenpower s.r.l. dispone ancora dell'importo di 1.321.613,26 € destinati all'interramento della linea di alta tensione nella conca di Merano.

Al concessionario Alperia Greenpower s.r.l., è stato inizialmente affidato, con il Piano 2016-2020, il ruolo di Committente nei confronti di TERNA per la realizzazione della misura riguardante l'interramento del tratto della linea di alta tensione 132 kV "Castelbello - Mezzocorona con derivazione Bolzano e S. Floriano.

L'accordo approvato con delibera della Giunta provinciale n. 448 del 23.06.2020, e successivamente modificato con l'accordo del 06.11.2023, prevede che la Provincia autonoma di Bolzano subentri con effetto immediato ad Alperia Greenpower s.r.l. come Committente per la realizzazione dell'interramento della linea di alta tensione

Alperia Greenpower s.r.l. deve quindi versare alla Provincia autonoma di Bolzano l'importo residuo pari a 1.321.613,26 €.

visto l'art. 35, comma 4 della L.P. 6/2022;

verfügt

- 1) den vom Konzessionär Alperia Greenpower GmbH an die Autonome Provinz Bozen bis zum 31.12.2023 mittels pagoPA zu zahlenden Betrag auf 1.321.613,26 Euro festzusetzen, nachdem diese den Bau der unterirdischen Verlegung der Hochspannungsleitung im Meraner Becken übernommen hat;
- 2) die Einnahme von Euro 1.321.613,26 auf dem Kapitel E04300.0300 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2023-2025 für das Finanzjahr 2023 festzustellen.

DER ABTEILUNGSDIREKTOR

Flavio Ruffini

decreta

- 1) di determinare in euro 1.321.613,26 l'importo che il concessionario Alperia Greenpower s.r.l. deve versare tramite pagoPA alla Provincia autonoma di Bolzano entro il 31.12.2023, in seguito al subentro di quest'ultima nella realizzazione dell'interramento della linea di alta tensione nella conca di Merano;
- 2) di accertare in entrata l'importo di euro 1.321.613,26 sul capitolo E04300.0300 del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano 2023-2025, per l'anno finanziario 2023.

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE



Amt für Einnahmen

Ufficio Entrate

°als Einnahmen ermittelt/auf Kapitel

Accertate In Entrata/Sul Capitolo

€ 1.321.613,26 - Kap./Cap. E04300.0300 / 2023

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	SCHWARZ HELMUTH	20/11/2023
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	RUFFINI FLAVIO	20/11/2023
Für den buchhalterischen Abschnitt	Per la parte contabile	
Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio Entrate	CASTLUNGER LUDWIG	20/11/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Helmut Schwarz

nome e cognome: Ludwig Castlunger

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Flavio Ruffini

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

20/11/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma